

καὶ ἐν ταῖς ἐκκλησίαις γε πάντες δῆπου οἱ Ἀθηναῖοι πείθονται

μᾶλλον τοῖς λέγουσι φρονιμώτατα ἢ τοῖς προσήκουσιν.

Οὐ γὰρ δὴ αἰρεῖσθε καὶ στρατηγούς

οὓς ἂν ἠγῆσθε εἶναι φρονιμωτάτους περὶ τῶν πολεμικῶν;

Οὐκοῦν δοκεῖ σοι καὶ τοῦτο εἶναι θαυμαστὸν,

διώκεσθαι ἐμὲ ὑπὸ σοῦ θανάτου τούτου ἔνεκα,

ὅτι προκρίνομαι ὑπὸ τινῶν εἶναι βέλτιστος

περὶ τοῦ μεγίστου ἀγαθοῦ ἀνθρώποις, περὶ παιδείας;

Και στις συνελεύσεις του δήμου, βέβαια, ὅλοι βέβαια οἱ Ἀθηναῖοι υπακούουν

περισσότερο σ' αὐτοὺς που λένε τα πιο μυαλωμένα πράγματα, παρά στους συγγενεῖς (τους).

Γιατί βέβαια δεν ἐκλέγετε και ὡς στρατηγούς,

ὁποιοὺς τυχόν νομίζετε / θεωρεῖτε ὅτι εἶναι οἱ πιο μυαλωμένοι ὅσον ἀφορᾶ τα πολεμικὰ πράγματα;

Λοιπὸν, σου φαίνεται και αὐτὸ ὅτι εἶναι περίεργο,

να κατηγοροῦμαι ἐγὼ ἀπὸ σένα με (κατηγορία που επισύρει ὡς ποινὴ τον) θάνατο για αὐτὸ το λόγο,

ἐπειδὴ δηλαδὴ θεωροῦμαι ἀπὸ κάποιους ὅτι εἶμαι πάρα πολὺ καλός

ὅσον ἀφορᾶ το πιο μεγάλο ἀγαθὸ στους ἀνθρώπους, δηλαδὴ ὅσον ἀφορᾶ την παιδεία;